

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaprowadzę was na pustynię ludów, i tam będę się z wami procesował twarzą w twarz, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie wyprowadzę was na pustynię pomiędzy tymi ludami i będę się tam z wami sądził — twarzą w twarz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zaprowadzę was na pustynię tych narodów i tam będę was sądzić twarzą w twarz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A prowadząc was po puszczy tych narodów, tam się z wami twarzą w twarz sądzić będę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przywiodę was do puszczy narodów a będę się tam sądził z wami obliczem w oblicze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poprowadzę was na pustynię tych narodów i będę was sądził przed moim obliczem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zaprowadzę was na pustynię ludów, i tam będę się procesował z wami twarzą w twarz;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zaprowadzę was na pustynię narodów i tam będę was sądził twarzą w twarz,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaprowadzę was na pustynię narodów i tam będę was sądził twarzą w twarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawiodę was na pustynię narodów i tam pozwę was do sądu twarzą w twarz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я поведу вас в пустиню народів і розсуджуся з вами там лицем до лиця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pośród tych ludów zaprowadzę was na pustynię i tam się z wami rozprawię twarzą w twarz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaprowadzę was na pustkowie ludów, i tam będę się z wami sądził twarzą w twarz.

¹⁾ <x>300 31:2</x>; <x>350 2:16</x>